

## Anmeldung zur Grundschule

### استمارة التسجيل في المدرسة الابتدائية

#### 1. Wird von der Schule ausgefüllt:

تتم التعبئة هنا من قبل المدرسة

Stamm-Nr.:

\_\_\_\_\_

Schuljahr: \_\_\_\_\_ Klasse : \_\_\_\_\_

Datum:

\_\_\_\_\_

#### ختم المدرسة Schulstempel

2.	<b>Schüler/in:</b> التلميذ/التلميذة <b>Name/Vorname:</b> الاسم العائلي/ الاسم	weiblich أنثى ( ) männlich ذكر ( )
3.	<b>Geburtsdatum:</b> تاريخ الولادة <b>Geburtsort:</b> مكان الولادة	Antrag Schülerjahres-Ticket طلب الحصول على تذكرة سفر سنوية للطالب Ja نعم ( ) nein لا ( )
4.	<b>Straße, PLZ/Wohnort//Ortsteil:</b> الشارع، الرمز البريدي/المدينة/الضاحية:	Einstiegs-Haltestelle: موقف الركوب في الباص:
5.	Konfession الدين :	
6.	Für Kinder, die nicht der katholischen oder evangelischen Kirche angehören, besteht dennoch die Möglichkeit der Teilnahme am Religionsunterricht: بالنسبة للأطفال من غير الكاثوليك أو الإنجليبين فإنه مع ذلك تتوفر إمكانية المشاركة في دروس الدين: Mein Kind soll am katholischen ( ) evangelischen ( ) Religionsunterricht teilnehmen. أريد أن يشارك طفلي في درس الدين ( ) الإنجيلي ( ) الكاثوليكي Darf die Konfession auf das Zeugnis? ( ) ja نعم ( ) nein لا ( )	
7.	<b>Erziehungsberechtigte/r</b> (Angaben bitte zu <b>allen</b> Erziehungsberechtigten, ggfs. Pflegeeltern oder Vormund): أولياء الأمور/ (يرجى ذكر أسماء كافة أولياء الأمور وإن انطبقت الحالة فأسماء الوالدين الحاضنين أو الوصي:	
	Vater الأب	Mutter الأم
8.	<b>Name/n Vorname/n</b> الاسم العائلي/ الاسم	
9.	<b>Beruf/e</b> (keine Auskunftspflicht): المهنة/المهن (غير إلزامي)	
10.	<b>Straße / Wohnort:</b> (falls abweichend vom Kind) الشارع/ مكان السكن (إن كان مختلفاً عن عنوان الطفل)	
11.	<b>Telefon ggf. Fax:</b> الهاتف والفاكس إن وجد:	

	E-Mail: البريد الإلكتروني Mobil: الهاتف الجوال		
12.	Telefon/Dienst: هاتف العمل		
13.	Telefon für Notfälle: هاتف الحالات الطارئة: (Großeltern, Nachbarn etc.) (الجد أو الجدة، الجيران، الخ)		
14.	Geburtsland: الدولة التي ولد الطفل فيها:		
15.	Jahr des Zuzugs der Eltern: سنة انتقال الوالدين إلى ألمانيا		
16.	1. Staatsangehörigkeit d. Kindes: الجنسية الأولى للطفل		
17.	2. Staatsangehörigkeit d. Kindes: الجنسية الثانية للطفل		
18.	Angewandte Sprache zu Hause: اللغة المحكية في المنزل		
19.	Bei welcher Krankenkasse ist Ihr Kind versichert: لدى أي شركة تأمين صحي قد تم التأمين على الطفل؟		
20.	<b>Außerschulische Betreuung</b> (OGATA, Randstundenbetreuung, Tagesmutter): هل توجد رعاية للطفل خارج المدرسة (مدرسة على مدى النهار بالنظام المفتوح (أوجاتا)، رعاية الساعات الهامشية، مربية في النهار (: العنوان , Anschrift , الإسم Name , اسم المؤسسة Institution) أين wo , ( ) نعم Ja ( ) لا Nein		
21.	Hat Ihr Kind an der Sprachstandsfeststellung Vierjähriger (Delfin) teilgenommen? هل شارك طفلكم في اختبار تقييم المستوى اللغوي لديه كل ربع سنة (دلفين)؟ Ja نعم ( ) Nein لا ( ) , warum nicht لا لماذا ؟ Wurde Sprachförderung festgestellt? هل ثبتت حاجته للدعم اللغوي ( ) نعم Ja ( ) Nein لا ( ) Hat Sprachförderung stattgefunden? أين wo? هل تم دعمه لغوياً ( ) نعم Ja ( ) Nein لا ( ) , warum nicht لا لماذا ؟ Besteht weiterhin Sprachförderbedarf? هل ما يزال بحاجة للدعم اللغوي ( ) نعم Ja ( ) Nein لا ( )		
22.	<b>Schulbesuch:</b> الدوام على المدرسة Beginn der Schulpflicht: بداية الدوام الإلزامي على المدرسة: Derzeitiges Schulbesuchsjahr: السنة المدرسية الحالية: Klassenstufe: الصف/القسم: Bisher besuchte Schule/n: المدارس التي داوم عليها الطفل لتاريخه:  Besuch eines Kindergartens: أين wo : ( ) نعم Ja ( ) لا Nein هل داوم على حضانة أطفال: Dauer der Kindergartenzeit: مدة الدوام على الحضانة: (Jahr سنة) bis إلى (Jahr سنة) von من Vom Schulbesuch zurückgestellt: تأجيل الدوام على المدرسة: ( ) نعم Ja ( ) لا Nein bis إلى:		
23.	<b>Krankheiten / Behinderungen des Kindes:</b> أمراض/إعاقة للطفل (nur zu Unterrichtszwecken notwendige Angaben; es ist für die Schule und ihre Lehrer wichtig, vertrauensvoll über etwaige Behinderungen informiert zu sein, um sie entsprechend berücksichtigen zu können) (بيانات ضرورية للدروس فقط، من الضروري بالنسبة للمدرسة والمدرس أن يُؤتمنوا على أي عوق قد يكون موجوداً لكي يتمكنوا من مراعاته) Augen ( ) العيون ( ) Ohren ( ) الأذان ( ) Gliedmaßen ( ) الأطراف Sonstige ( ) غيره :  (ggf. nähere Erläuterungen oder zu treffende Maßnahme) (إن اقتضا الأمر فيرجى توفير المزيد من التفاصيل أو الإجراءات التي يتعين اتخاذها) Letzte Schutzimpfung gegen Wundstarrkrampf am 20.08.2017 : آخر لقاح وقائي ضد الكزاز  Sonstige Schutzimpfung gegen ( ) اللقاحات الأخرى ضد Masern ( ) الحصبة الألمانية ( ) Polio ( ) شلل الأطفال ( ) Mumps ( ) النكاف ( ) Röteln ( ) الحصبة الألمانية ( ) Diphtherie ( ) الخناق ( )		

	<p>Wir wissen, dass unser Kind verpflichtet ist, an den Vorsorgeuntersuchungen des Gesundheitsamtes teilzunehmen. إننا نؤكد علمنا بأن طفلنا ملزم بالمشاركة في فحوص الوقاية التي تجريها هيئة الصحة العامة.</p>
24.	<p><b>Die Schulaufnahme wird beantragt zum .....</b> نقدم طلب تسجيل طفلنا للعام الدراسي لتاريخ <b>in den Jahrgang .....</b> للصف <b>Lohmar, den _____</b> لوهمار، المصاف في</p> <p><b>(Datum und Unterschrift/en der/des Erziehungsberechtigten)</b> (التاريخ والتوقيع/تواقيع/ ولي الأمر/أولياء الأمر)</p>